

# Spirit of Bosnia / Duh Bosne

An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal  
Me?unarodni, interdisciplinarni, dvojezi?ni, online ?asopis

## ODISEJA

Homer

Dotle zàpre??m kolac pod pepeo gusti, pod njime  
Da se ugrije brzo, i drugove hrabriti stanem  
Te im govorit, da ne bi uzmaknuo ?d str? ni jedan.  
A kad se maslinov kolac zapaliti š?aše u ognju,  
Ako je i bio zelen, i strašno kada se usja,  
Onda ga bliže iz ognja izvu?em, a drugovi moji  
Okolo stanu, i bôg nas slobodom nadahne veljom.  
Oni maslinov kolac oštrljat? uzmu iz ognja,  
Pa ga u oko njemu zabodu, a ja se ozgo  
Uprem i kócem zavrtim, ko gredu da tkogod la?èn?  
Stane bušiti svrdlom, a drugi remenom ozdo  
S obje zaokruže strane, i jednako vrti se svrdlo:  
Tako u oko onom zav?t?mo usjali šiljak,  
Kolac se kre?e, a krvca potè?? topla po njèmu.  
Jara Kiklopu kanje i obrve paliti stane,  
Zjenica gorjeti po?ne, a žilice pište od ognja.

Prevod: Tomo Mareti?

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.